

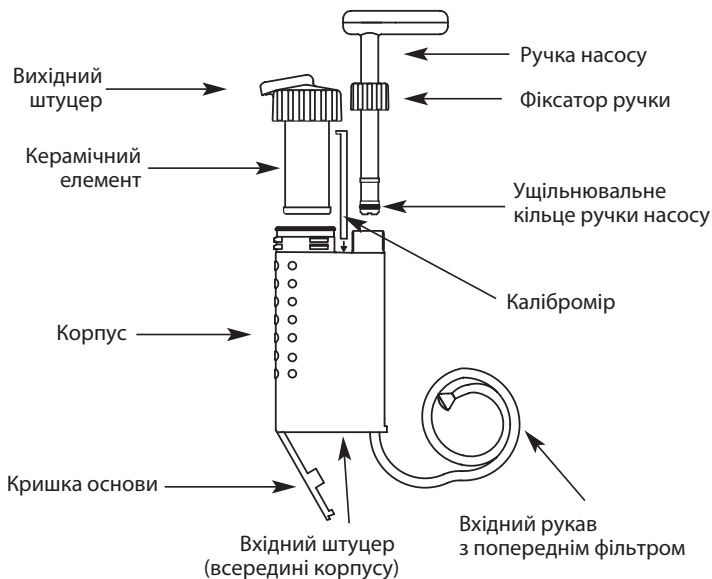


Мікрофільтр для води Mini
(Модель #8017684)

Змінний картридж Mini
(Модель #8013632)

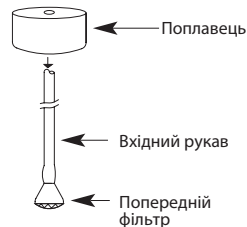
Українська

Дякуємо Вам за вибір портативної системи мікрофільтрації води Katadyn. Мікрофільтр Katadyn Mini відповідає промисловим стандартам на видалення бактерій (99,9999% *Klebsiella terrigena*) та цист найпростіших (99,9% лямблій і криптоспоридій). Це найменший та найлегший керамічний фільтр, що пропонує компанія Katadyn, тому він ідеально підходить для індивідуального використання під час подорожей та одноденних походів.



(Малюнок 1-1)

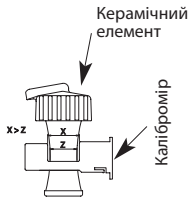
Ключові компоненти



(Малюнок 2-1)



(Малюнок 2-2)



(Малюнок 2-3)

Налаштування

Фільтр Mini потребує мінімального налаштування. Для найкращих результатів випробуйте фільтр Mini перед першим використанням, щоб ознайомитися з принципом його роботи.

1) З'єднання рукавів

Відкрийте кришку основи у нижній частині корпусу та витягніть вхідний рукав (рукав з попереднім фільтром) із вхідного штуцера всередині корпусу. Надягніть поплавця на вхідний рукав (на відстані приблизно 5 см від попереднього фільтра). Знову приєднайте вхідний рукав до вхідного штуцера. Для додаткової зручності можна приєднати вихідний рукав (включений до комплекту) до вихідного штуцера (мал. 1-1, 2-1, 2-2).

2) Промивання системи

Важливо: перед першим використанням промийте систему, прокачавши через фільтр приблизно 0,5 літрів води, щоб усунути нешкідливий керамічний пил. Інформацію про те, як фільтрувати воду, див. у розділі «Експлуатація».

Експлуатація

- 1) Помістіть вхідний рукав у джерело неочищеної води. Встановіть поплавця таким чином, щоб попередній фільтр не торкався осаду на дні.
- 2) Помістіть вихідний рукав у контейнер для чистої води (мал. 2-2).
- 3) Тримайте фільтр вертикально та починайте качати насос повільно і розмірено. Переконайтеся, що попередній фільтр не загнувся і не перекутився.

- 4) Наповнивши контейнер профільтованою водою, витягніть вихідний рукав з контейнера, а вхідний рукав – з водного джерела. Продовжуйте качати насос, щоб вивести з нього залишки води.
- 5) Складіть вхідний рукав всередину корпусу та зберігайте фільтр Mini у сумці для транспортування.

Примітка: перед кожним використанням прокачайте через фільтр та злийте невелику кількість води (5–10 накачувань), щоб усунути несвіжий присмак.

Поради з експлуатації

Фільтр Katadyn Mini розроблений для видалення бактерій та цист найпростіших, таких як легіонелли, лямблії і криптоспоридії. Для того щоб збільшити термін експлуатації керамічного картриджа, намагайтеся використовувати якомога кращі джерела води. Зберігайте попередній фільтр чистим та не дозволяйте йому торкатися дна. Якщо дно занадто в'язке, обгорніть попередній фільтр хусткою чи кавовим фільтром. Якщо є можливість, налейте неочищену воду в контейнер та зачекайте, доки випаде осад і вода стане прозорою. Після цього профільтруйте поверхневу воду.

Доглядайте за фільтром Katadyn, щоб забезпечити йому безвідмовну роботу.

1) Якщо накачування вимагає додаткових зусиль:

Забиті пори фільтра. Якщо фільтруючі пори керамічного елемента забиті, його потрібно почистити. Ніколи не застосовуйте силу під час накачування. Витягніть керамічний елемент, повернувши його проти годинникової стрілки до кінця. Почистіть його під проточною водою за допомогою губки, що входить до комплекту, доки не відновиться його початковий світлий колір. Складіть фільтр таким чином, щоб вихідний штуцер був повернутий у напрямі логотипу на корпусі, та закрутіть керамічний елемент за годинниковою стрілкою до кінця, натискаючи на нього.

Змащення ущільнювального кільця ручки насоса. Силіконове мастило входить до комплекту. Витягніть фіксатор ручки та ручку (мал. 1-1). Очистіть надлишок, що накопився на чорному гумовому ущільнювальному кільці у нижній частині ручки. Нанесіть невелику кількість силіконового мастила по всьому ущільнювальному кільцю. Складіть конструкцію.

2) Якщо накачування відбувається легко, але вода не проходить:

Переконайтеся, що попередній фільтр занурений у воду.
Переконайтеся, що вхідний рукав не забитий і не затиснутий.
Тримайте фільтр вертикально, доки не відновиться потік води.

3) Попередній фільтр: сполосніть попередній фільтр водою, щоб видалити часточки бруду, що потрапили у ситечко.

4) Зберігання: у комплект фільтра Katadyn Mini входить сумка для транспортування. Щоб попередити можливість перехресного зараження, складіть вхідний рукав всередину корпусу, аби уникнути контакту з вихідним рукавом.

Умови тривалого зберігання (після закінчення подорожі)

Зберігайте фільтр Mini таким чином:

- 1) Витягніть керамічний фільтр та почистіть його під проточною водою за допомогою губки, що входить до комплекту. Дайте йому повністю висохнути.
- 2) Помістіть керамічний фільтр назад у корпус.
- 3) Змажте ущільнювальні кільця силіконовим мастилом.
- 4) Складіть вхідний рукав всередину корпусу та зберігайте фільтр Mini у сумці для транспортування.

Примітка: перш ніж використовувати фільтр після тривалого зберігання, прокачайте систему 1 літром води, щоб усунути несвіжий присмак.

UA

Ресурс керамічного елемента

Ресурс керамічного елемента залежить від якості води. Чим брудніша вода, тим частіше доведеться його очищувати. Це зменшує ресурс, що становить приблизно 7 000 літрів. Якщо калібромір прилягає до керамічного елемента, це означає, що час замінити керамічний картридж (мал. 2-3). Після очищення перевірте керамічний елемент на наявність тріщин, якщо фільтр падав чи перебував на мінусовій температурі. Наявність тріщин означає, що фільтр більше не може забезпечувати захист від мікроорганізмів.

Встановлення керамічного елемента

Змінні картриджі можна придбати у магазині, де Ви купували фільтр Katadyn Mini.

- 1) Зніміть вихідний рукав з вихідного штуцера. Поверніть керамічний елемент проти годинникової стрілки до кінця та витягніть його з корпусу.
- 2) Витягніть новий керамічний елемент з упаковки.
- 3) Вставте новий керамічний елемент у корпус, тримаючи його вихідним штуцером до себе, і поверніть за годинниковою стрілкою до кінця, натискаючи на нього.
- 4) Приєднайте вихідний рукав до вихідного штуцера.
- 5) Прокачайте керамічний елемент водою і злийте перший літр.

Під час подорожей за кордон, кемпінгу чи походів...

...ви наражаєтесь на ризик різних захворювань – від діареї до серйозніших розладів, викликаних цистами найпростіших (наприклад, легіонелли, лямблії, криптоспоридії), вірусами та бактеріями.

Мікроорганізми, що викликають ці захворювання, часто трапляються у продуктах та воді, що Ви споживаєте. Озера, струмки, а також місцевий водопровід можуть бути заражені.

Щоб звести до мінімуму ризик зараження цими хворобами, пропонуємо Вам проконсультуватися з лікарем за 4–6 тижнів до поїздки.

А поки Ви подорожуєте...

- Переконайтеся, що продукти приготовані належним чином.
- Серед продуктів, які не потребують приготування (фрукти, горіхи та ін.), відбирайте ті, що мають неушкоджену шкарлупу чи шкірку, та мийте руки перед їх очищенням.
- Ретельно та часто мийте руки з милом, особливо перед їжею. Фільтруйте усю питну воду за допомогою мікрофільтра Katadyn Mini.

Мікрофільтр Katadyn Mini – важливий елемент туристичного спорядження.

З питаннями та пропозиціями звертайтеся до нас за телефоном +41 44 839 21 11.

Реєстрація продукту

Будь ласка, виділіть кілька хвилин, щоб зареєструвати Ваш новий продукт компанії Katadyn, заповнивши коротку форму на сайті www.katadyn.com/productregistration. Надана Вами інформація дозволить нам вдосконалити обслуговування відповідно до Ваших потреб та інтересів. Зареєструвавши Ваш продукт на сайті, Ви автоматично візьмете участь у лотереї, у якій розігрується продукція Katadyn.

Обмежена гарантія

Мікрофільтр Katadyn Mini має гарантію терміном на два (2) роки з дати покупки на дефекти у матеріалах або роботі. Якщо Ви виявите дефект у фільтрі Katadyn Mini протягом одного року з дати покупки, поверніть його у магазин, де Ви його придбали. Якщо у Вас виникнуть питання, Ви можете зв'язатися з компанією Katadyn за номером +41 44 839 21 11. Компанія Katadyn, на свій розсуд, замінить чи відремонтує пошкоджений товар. Будь ласка, зберігайте чек від покупки для підтвердження дати покупки. Дана гарантія надає Вам конкретні законні права; окрім цього, у Вашій країні можуть діяти інші законні права.

Міжнародний контакт:

Katadyn Products Inc.

Birkenweg 4

8304 Wallisellen / Switzerland

info@katadyn.ch / www.katadyn.ch